



# 操作指南 **O**PERATOR'S GUIDE

## G系列单双/单双三托盘叉 G - Series Multiple Load Pallet Handler



官方微信号 天猫旗舰店

 **服务热线**  
Customer Service Hotline

**40088 57315**



# 目录 CONTENTS

介绍	INTRODUCTION	2
操作	OPERATION	3
安全规则	SAFETY RULES	5
日常检测	DAILY INSPECTION	7
属具操作	ATTACHMENT OPERATION	8
搬运货物	PICKING UPLOADS	9
定期维护保养	PERIODIC MAINTENANCE	10
质量保证政策	WARRANTY	14



**警告：** 叉车/属具的综合承载能力有叉车制造商决定，可能比属具铭牌所标注的数值来得低。

**WARNING:** Rated capacity of the truck/attachment combination is a responsibility of the original truck manufacturer and may be less than shown on the attachment Nameplate. Consult the truck nameplate.



**警告：** 非得到许可的专业人员不得操作属具。

**WARNING:** Do not operate this attachment unless you are a trained and authorized truck driver.

# 介绍 / INTRODUCTION

**单双托盘叉**—卡斯卡特单双托盘叉是设计用来搬运单个或并排两个托盘，属具带有整体侧移功能。单双托盘叉被用于运输，堆垛，拖车或料斗车的装料和卸料等场合。

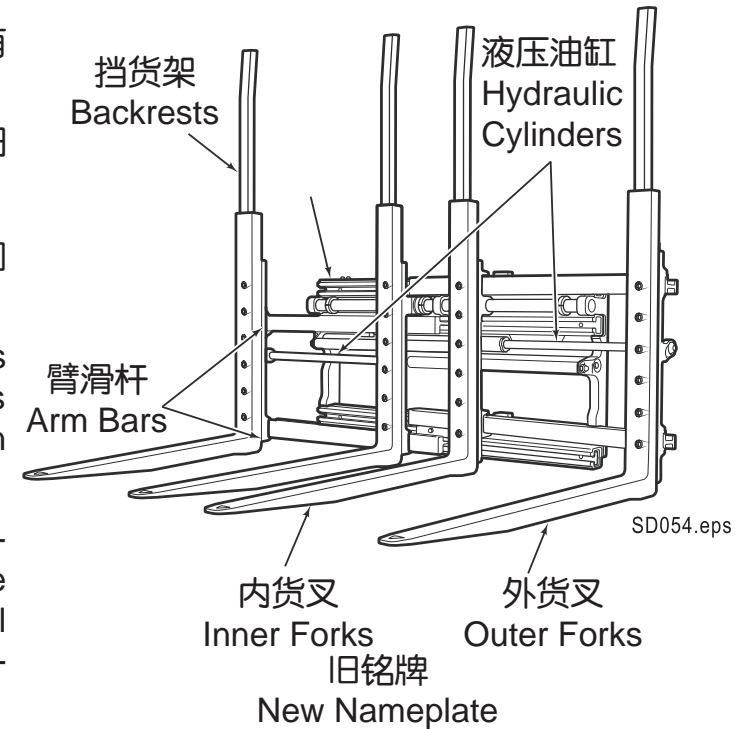
这本指南旨在使操作者更容易掌握如何高效安全的使用和操作属具。在操作前请仔细阅读本指南，掌握所有的操作步骤及安全规则，不详之处请向你的上级请教。

**安全第一！** 大多数事故起因于操作或判断失误，请留心工况恶劣的情形并及时加以解决。

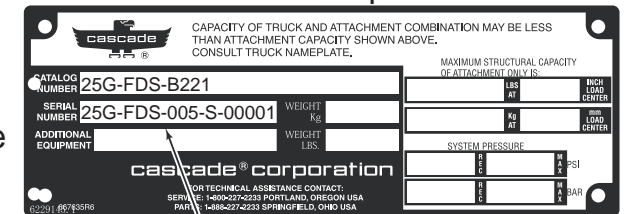
**Single-Double Pallet Handler**—The Cascade Single-Double Pallet Handler is designed to handle both single pallets or two pallets side by side. The attachment has an integral sideshifting function. Single-Double are used for transport, stacking, van boxcar loading and breakout.

**About this Guide**-This information in this guide is intended to simplify operator understanding about effective and safe attachment use and operation. Read this guide thoroughly before operating the attachment. Be sure you know and understand all operating procedure and safety precautions. If you have any questions, or don't understand a procedure, ask your supervisor.

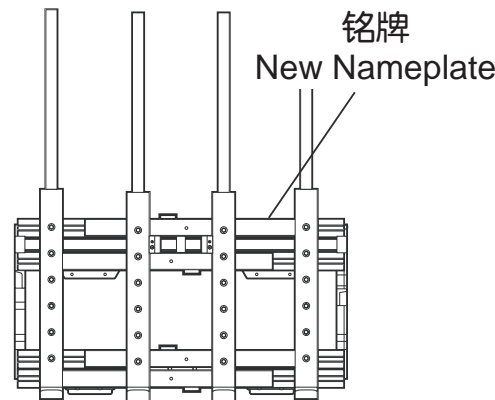
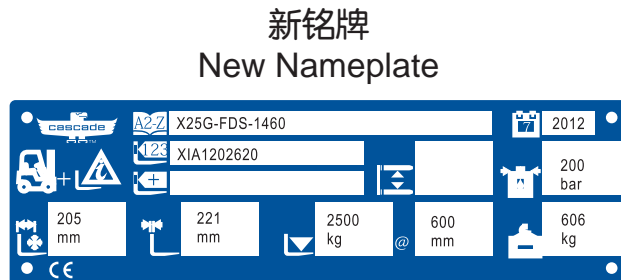
**Emphasize Safety!** Most accidents are caused by operator carelessness or misjudgment. You must watch for situations and correct them.



SD054.eps



SD0763.eps



# 操作 OPERATION

## 安全规则-叉车 Safety Rules-Forklift Trucks

禁止载人行驶  
No Riders



禁止伸手穿过门架  
No Reaching Through Mast



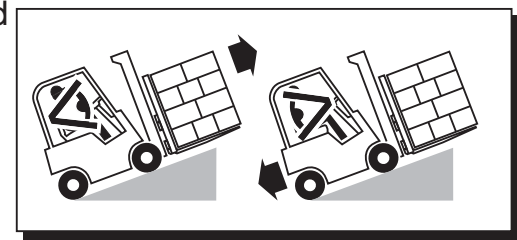
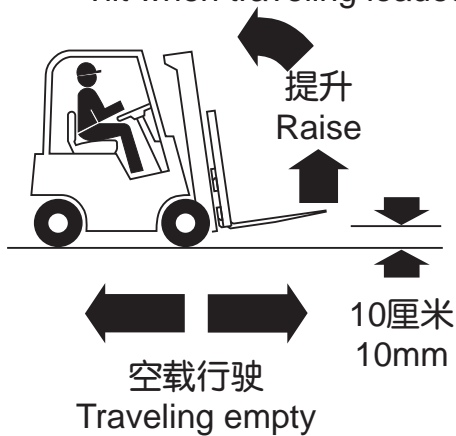
禁止货物下站人  
No Standing under load



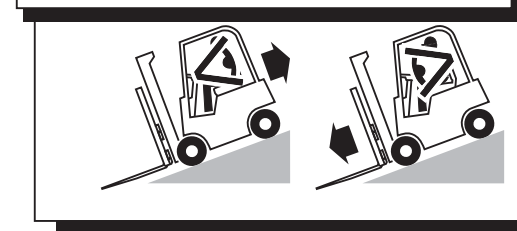
在装载时前后倾  
Tilt when traveling loaded



关闭发动机，制动，降下货叉  
Motor off, park, lower load



负载时  
With load



空载时  
No load

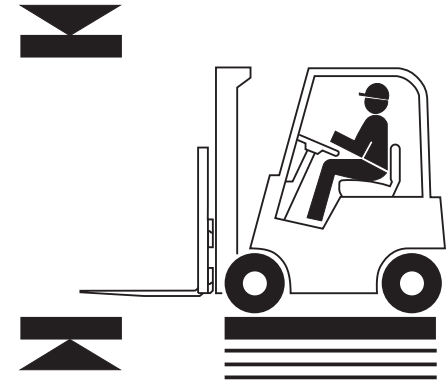
# 操作 OPERATION



禁止坡上停车  
No Parking On Ramp



禁止坡上转弯  
No Turning On Ramp



注意行驶空间  
No Turning On Ramp

## 交通标志 TRAFFIC



湿地  
Wet Floor



工作人员  
Workers



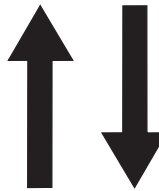
停止  
Stop



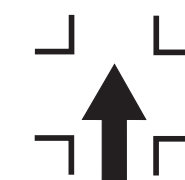
凸起  
Bumps



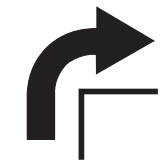
凹坑  
Dips



双向行驶时必须慢行  
Slow for two-way traffic



十字路口处鸣笛，慢行  
Sound horn, slow at intersection

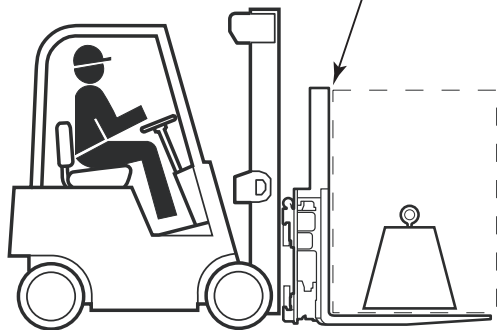


转弯时必须鸣笛，慢行  
Sound horn, slow at corner

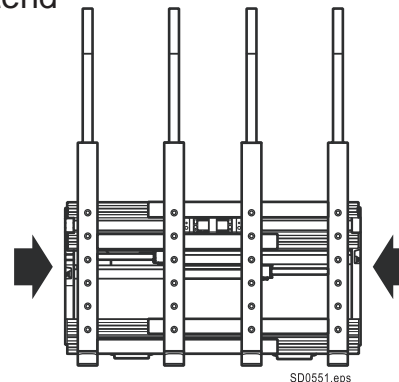
货物顶部不能超过挡货架上端  
Top of load should not extend above backrests.



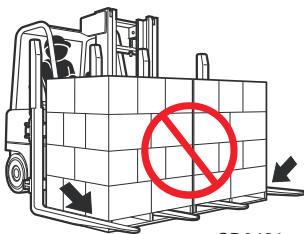
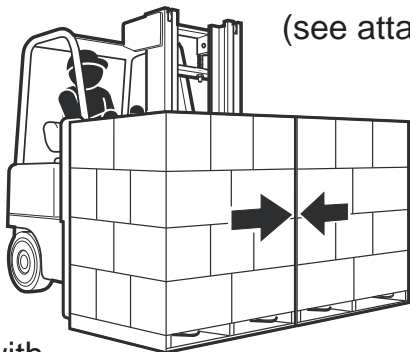
货物举高时应限速侧移  
Limit sideshift operation with raised load.



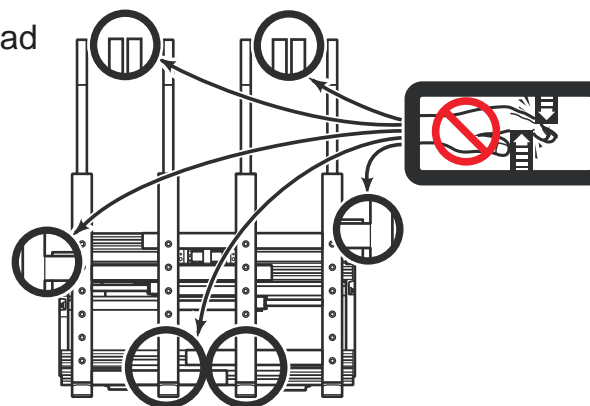
货物重量不能超过属具承载能力的限值  
(见属具铭牌)  
Limit sideshift operation with raised load  
(see attachment nameplate)



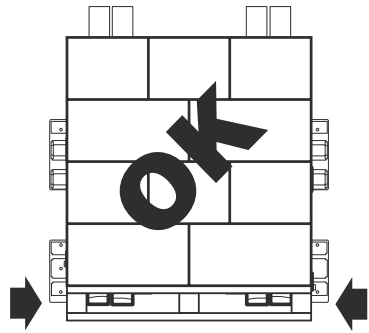
货物举高时应限速行驶  
Limit truck movement with raised load.



不可夹持货物或托盘  
Do not clamp on loads or pallets

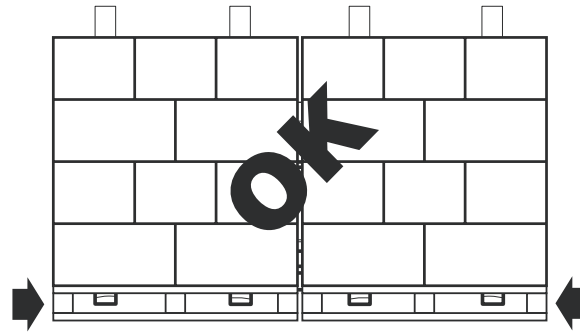


搬运载荷 Handling Loads



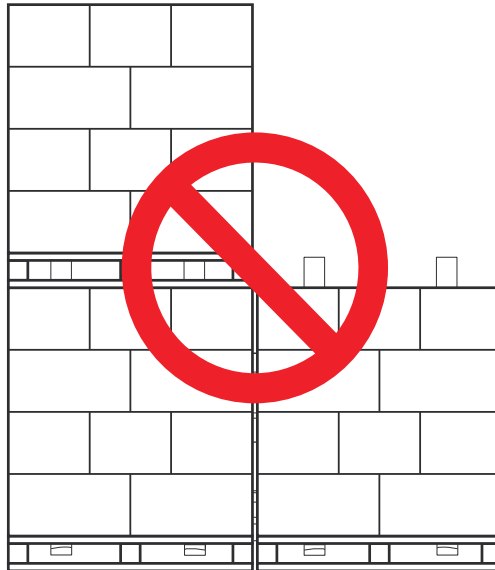
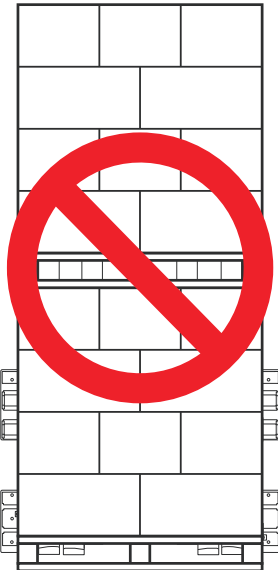
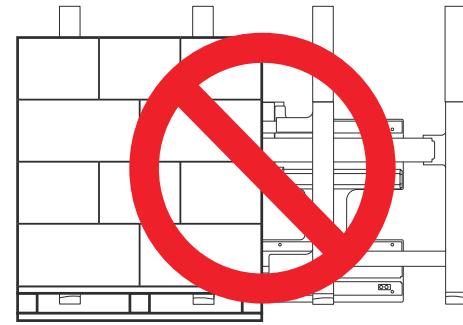
货叉张开搬运单个托盘货物

Forks spread for single pallet load

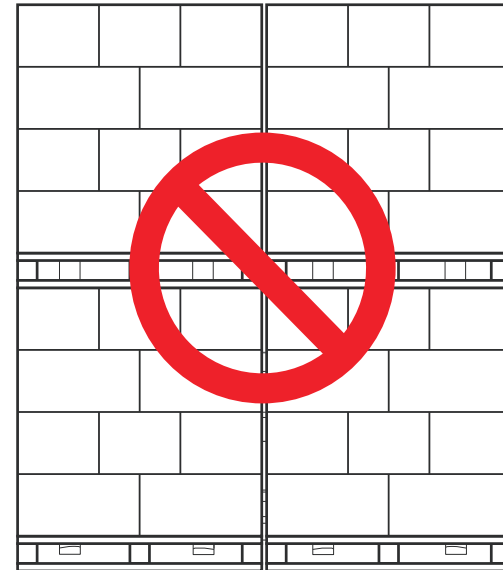


货叉在多个托盘下方对中

Forks centered under multiple pallet loads



不允许叠加或局部堆叠  
No stacked or half-loads



SD0422.EPS

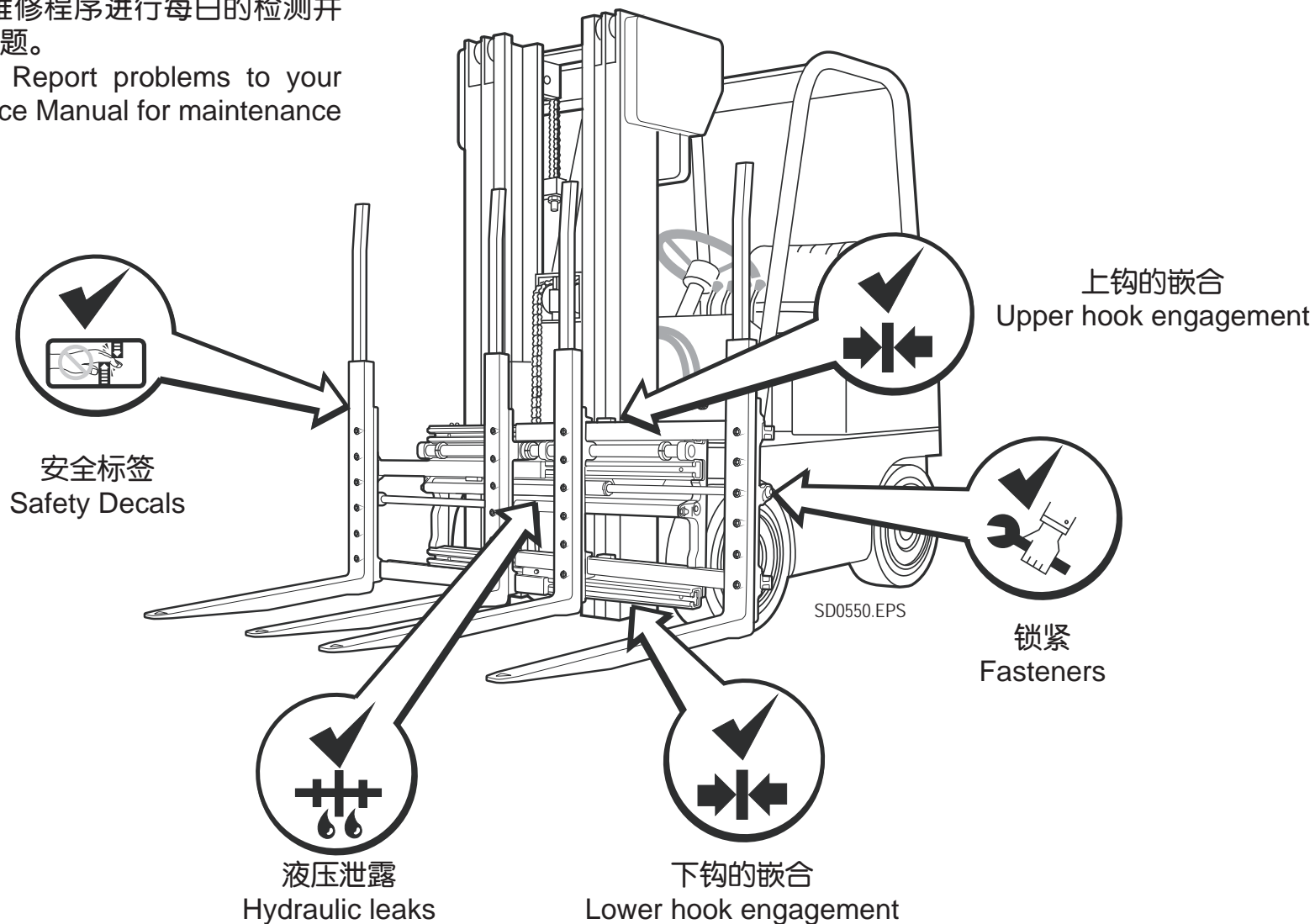


# 日常检测

# DAILY INSPECTION

按维护手册上的保养和维修程序进行每日的检测并向您的主管反应相应的问题。

Check items each day. Report problems to your supervisor. See the service Manual for maintenance and repair procedures.



# 属具操作

# A

# ATTACHMENT OPERATION

侧移式

A 左侧移

B 右侧移

C 货叉张开

D 货叉并拢

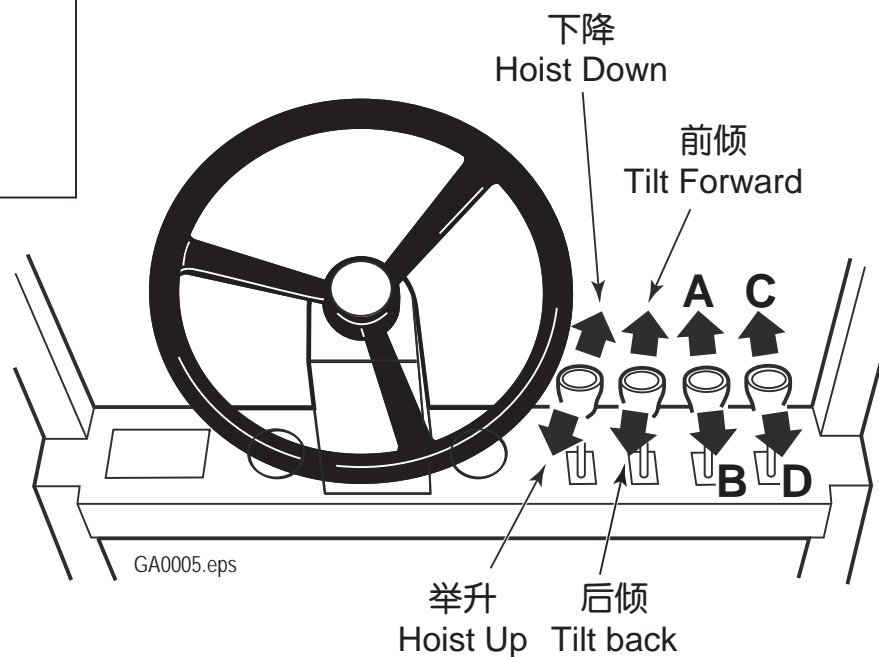
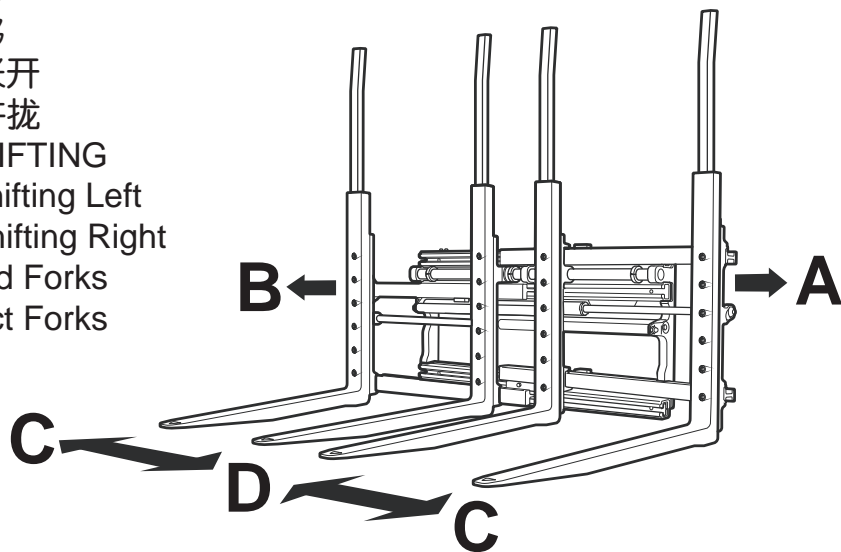
SIDESHIFTING

A Sideshifting Left

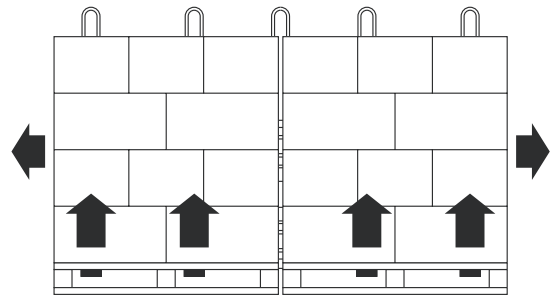
B Sideshifting Right

C Spread Forks

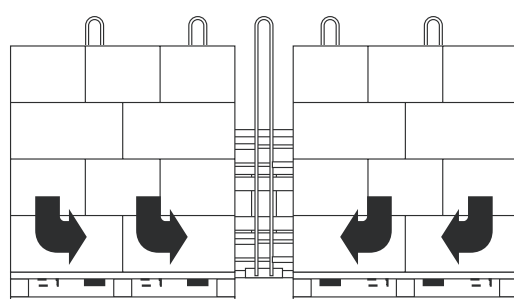
D Retract Forks



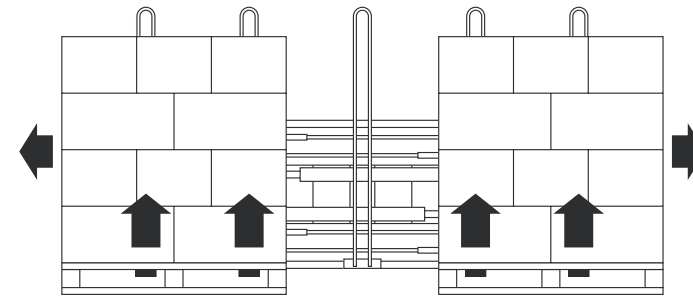
## 分离货物 Spreading Loads



- 在货物下方的货叉调整好位置
  - 货叉上升，搬运货物
  - 分开货叉
  - Position forks under load
  - Raise forks to engage load
  - Spread forks

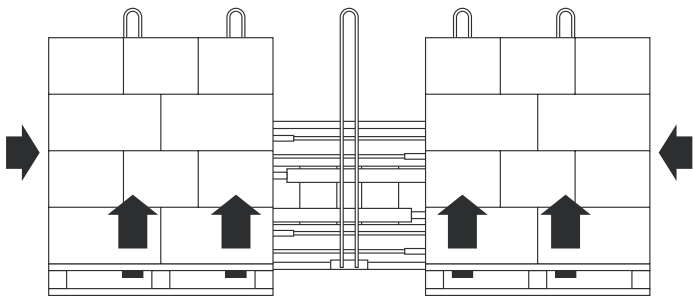


- 降低货叉以放下货物
  - 向内移动货叉
  - Lower forks to release load
  - Move forks inward

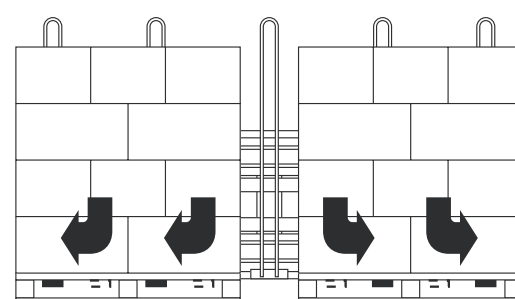


- 上升货叉来搬运货物
  - 分开货物
  - Raise forks to engage load
  - Spread load

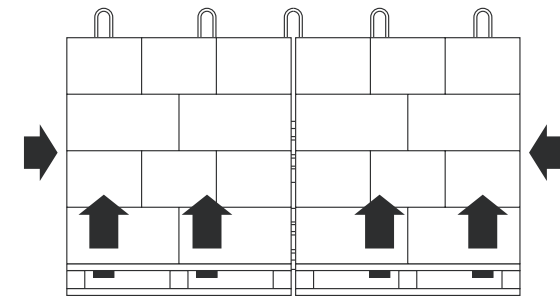
## 并拢货物（收缩） Narrowing Loads(Snapping)



- 在货物下方的货叉调整好位置
  - 货叉上升，搬运货物
  - 向内移动货叉
  - Position forks under load
  - Raise forks to engage load
  - Move forks inward



- 降低货叉以放下货物
  - 向外移动货叉
  - Lower forks to release load
  - Move forks outward



- 上升货叉,搬运货物
  - 向内移动货叉
  - Raise forks to engage load
  - Move forks inward

SD003.eps

# 定期维护保养

# PERIODIC MAINTENANCE

**重要提示：**属具在出厂前已预先润滑，在安装过程中不需要润滑脂。如果需要润滑脂，则推荐使用聚四氟乙烯喷雾剂或不粘稠的润滑脂。

**警告：**当属具从叉车上卸下时须先合拢货叉再断开油路。

## 100小时维护

叉车每到检修的时候或者是叉车使用100小时的时候（以哪一个时间先到为准）按照以下程序进行属具维护：

检查螺栓是否松动或丢失，油管和密封件是否磨损或损坏。

检查油缸的活塞杆缸座是否损坏，油缸活塞杆缸座在操作过程中需留有一定的间隙而且不需要润滑脂。

检查内货叉和外侧货叉的同步性。

## 500小时维护

在叉车使用500小时以后，除了上述的100小时维护项目之外，还需按照以下程序进行维护：

检查内侧和外侧货叉的滑动支承表面是否磨损或损坏，如需要可添加聚四氟乙烯喷雾剂或不粘稠的润滑脂进行润滑。

用底座的润滑脂加注到侧移机构上滑动支承的润滑嘴以及下滑动支承的表面。

检查安装下钩和叉车货叉架下横梁之间的间隙：

快装式下钩—最大4.8mm间隙

螺栓紧固式下钩—最小2.5mm，最大4.5mm

如果需要调整，按照安装说明中步骤4所述的用225Nm的力矩锁紧下钩螺栓。

检查内侧货叉的弹簧是否损坏。



**警告：**在完成上述维护程序后，要将属具完全循环测试五次。首先在空载状态下测试，然后再重新开始工作之前让数据在负载的状态下进行正确的操作测试。

WARNING: After completing maintenance procedures, always test the attachment through five complete cycles. - First test the attachment empty, then test with a load to make sure the attachment operates correctly before returning it to the job.

# 定期维护保养

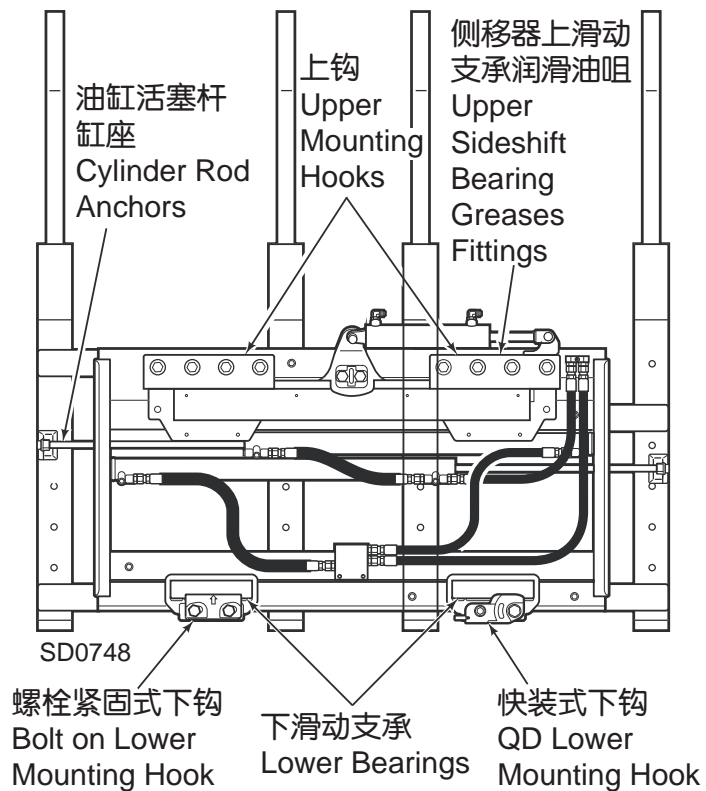
# PERIODIC MAINTENANCE

## 1000小时维护

在叉车使用1000小时后，除了上述的100小时和500小时的维护项目之外，还需按照以下程序进行维护：  
用270Nm的力矩锁紧货叉的螺栓。

检查内侧货叉的刹车片是否磨损，刹车片的塑料平台被磨损的话需要更换。

**警告：**禁止在内侧货叉的刹车片接触的下导槽横梁前端面上进行润滑或喷漆，前端面上使用防锈剂（零件编号6088653）  
检查货叉是否磨损。卡斯卡特货叉维修组件3014162适用于这个程序。



## 定期维护保养

# **P**ERIODIC MAINTENANCE

---

**IMPORTANT:** Attachment is prelubed at the factory and lubrication is not required for installation. If required, teflon spray or light grease is recommended.

**CAUTION:** When removing attachment from the truck, fully close the forks prior to disconnecting the supply hoses.

### 100-Hour Maintenance

Every time the lift truck is serviced or every 100 hours of truck operation, whichever comes first, complete the following maintenance on the attachment:

Check for loose or missing bolts, worn or damaged hoses and hydraulic leaks.

Inspect the cylinder rod anchors for damaged. Cylinder anchors operate with a loose clearance and required no lubrication.

Check for equal movement of the inner and outer forks.

### 500-Hour Maintenance

After each 500 hours of truck operation, in addition to the 100-hour maintenance, perform the following procedures:

Inspect the inner and outer fork bearing surfaces for wear or damage. Lubrication with teflon spray or light grease as required.

Apply chassis grease to the upper sideshift bearing grease fittings and lower bearing surfaces.

Check the clearance between the lower mounting hooks and truck carriage bar:

QD Hooks-4.8mm(3/16 in.) maximum.

Bolt-on Hooks-2.5mm(10 in.) minimum. 5mm(20 in.) maximum

If adjustment is necessary, refer to installation Step 4. Tighten lower hook capscrews to a double torque of 225 Nm(166 ft-lbs.).

Inspect the inner fork springs for damage.

# 定期维护保养

# P PERIODIC MAINTENANCE

## 1000-Hour Maintenance

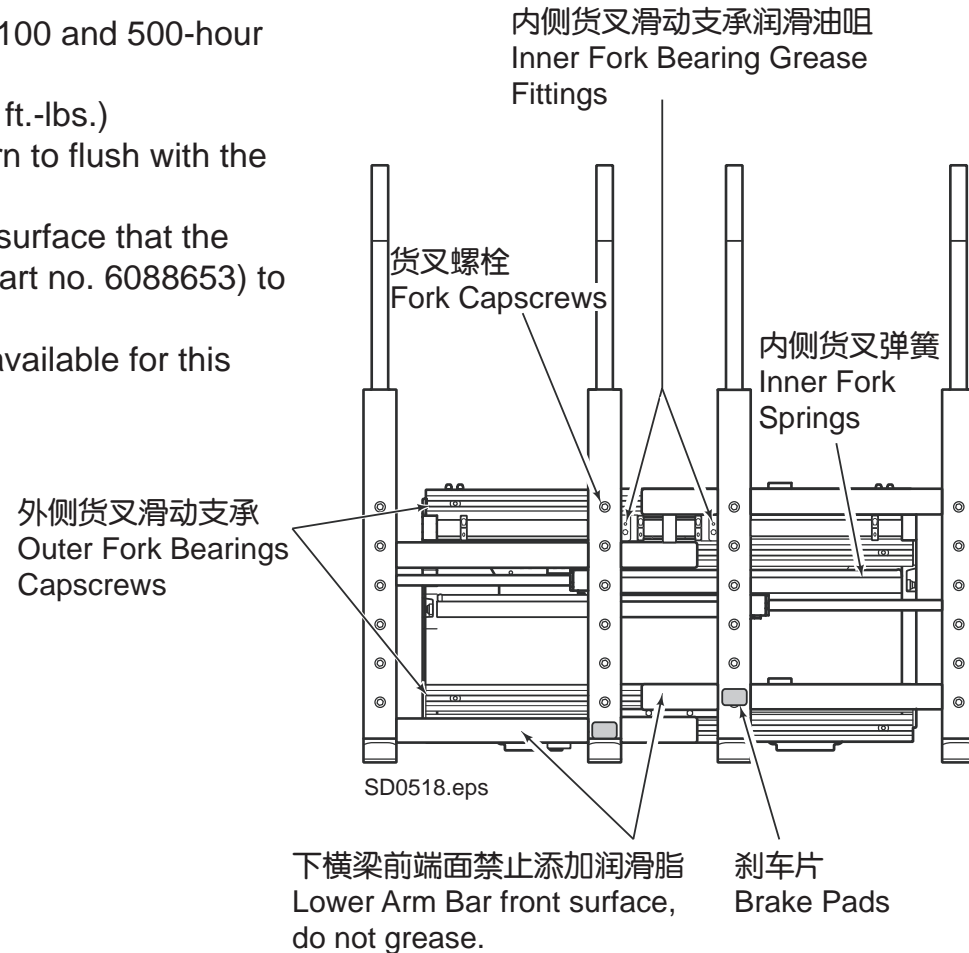
After each 1000 hours of truck operation, in addition to the 100 and 500-hour maintenance, perform the following procedures:

Tighten fork capscrews to a double torqued of 270 Nm(200 ft.-lbs.)

Inspect the inner fork braker pads for wear. Brake pads worn to flush with the plastic carrier should be replaced.

**CAUTION:**Do not lubricate or paint the lower arm bar front surface that the inner fork brake pads contact. Apply a brake rust inhibitor(part no. 6088653) to the front surface.

Inspect forks for wear. Cascade Fork Safety Kit 301462 is available for this procedure.



感谢您选用卡斯卡特叉车属具产品，为了充分保障您的权益，请认真阅读本质量保证政策。以下：

“卡斯卡特（厦门）公司”指卡斯卡特（厦门）叉车属具有限公司；

“购买商”指直接与卡斯卡特（厦门）公司签订属具产品购销合同的叉车主机厂或获得叉车主机厂授权的代理商。

卡斯卡特（厦门）公司：保证其产品符合卡斯卡特（厦门）公司所提供的有效的购销合同、报价单、产品手册中所列有关性能参数的要求。

卡斯卡特（厦门）公司产品：本公司产品分为四类，即全新产品、绿萌系列再制造产品、配件和修复件。其中全新产品包括属具、侧移器、卷管器。

质量保证期：

全新件：卡斯卡特（厦门）公司货交第一承运人之日起十二个月或属具使用2000小时。以上述两项先到期限者为准。

绿萌系列再制造产品、配件和修复件：卡斯卡特（厦门）公司货交第一承运人之日起六个月或在产品使用1000小时。以上述两项先到期限者为准。

本政策中，“质量保证”的含义是：卡斯卡特（厦门）公司将对于获得其书面授权人员检查后确认在材料或制造工艺方面存在缺陷的任何零部件进行修理或更换。

购买商、最终用户应做到：

1.在对卡斯卡特产品进行安装、调试、使用和保养时，必须严格按照相关的卡斯卡特安装说明书、检测规范、操作指南和维修手册的规定进行操作。

2.只有在获得卡斯卡特（厦门）公司的书面授权后，方可对所购的卡斯卡特公司产品进行修理，但不能拆除或更换产品上的零部件。

任何在未经卡斯卡特（厦门）公司书面授权的情况下对卡斯卡特产品所作的修理、改动或使用非卡斯卡特（厦门）公司原厂提供的零部件，或违反卡斯卡特安装说明书、检测规范、操作指南和维修手册中的有关规定，都将导致失去享受本质量保证政策的权利。

注意事项：

1.卡斯卡特（厦门）公司对于使用其产品进行超出该产品使用工况的特殊作业导致的产品损坏或任何非正常状况不予保修。

2.当购买商或最终用户已拥有或虽未拥有但已开始使用本公司产品后，发生的该产品丢失、该产品使用中的人身或财产造成损失或损害（包括间接损失或损害），卡斯卡特（厦门）公司均不承担责任。

3.产品中正常使用中的磨损、消耗、未按卡斯卡特（厦门）公司操作指南而进行非正常使用，以及正常或定期的维护保养工作，不享受本质量保证政策。

4.超出本质量保证政策内容及卡斯卡特（厦门）公司购销合同上所述的产品相关条款外的情况，均不享受本质量保证政策。



# 质量保证政策

# WARRANTY

最终用户如果需要进一步了解卡斯卡特（厦门）公司产品或安装及修理方面的事宜，请首先向售出该产品的叉车主机厂或其代理商咨询。

卡斯卡特（厦门）公司也非常乐意解答您在这方面的任何问题。

请洽：

卡斯卡特（厦门）叉车属具有限公司服务与配件处

电话：40088 57315

本质量保证政策于2013年9月1日起生效。在新的质量保证政策颁发前，本政策一直有效。卡斯卡特（厦门）公司保留对本政策进行修改的权利，届时恕不一一通知。请注意本政策页面下端的版本号。

版本号：Cascade Xiamen 2013





卡斯卡特（厦门）叉车属具有限公司  
Cascade Xiamen Forklift Truck Attachment Co,Ltd

**cascade corporation**

**www.cascorp.com.cn**

地址：厦门市海沧区阳光路668号 邮编：361026

No.668 Yangguang Road, Haicang, Xiamen, Fujian ,361026 P.R China

电话/Tel: 0592-6512500 传真/Fax: 0592-6512571

电子邮箱/E-mail: cascade@cascorp.com.cn

1210986R2 xm cn 12/2015

卡斯卡特（厦门）公司保留对本公司修改的权利，如有修改，恕不另行通知。Cascade Ximen reserves the rights to make change without notice.